



Совет Безопасности

Distr.: General
4 December 2006
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-Демократической Республике

Вербальная нота Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 30 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и имеет честь препроводить настоящим национальный доклад Португалии об осуществлении указанной резолюции (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Португалии при Организации
Объединенных Наций от 30 ноября 2006 года на имя
Председателя Комитета**

Министерство иностранных дел

**Доклад Португалии об осуществлении резолюции 1718
Совета Безопасности Организации Объединенных Наций**

В соответствии с пунктом 11 резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в дополнение к докладу, представленному руководством Европейского союза (ЕС) по этому вопросу, Португалия хотела бы сообщить Совету Безопасности о мерах, принятых на национальном уровне в целях осуществления санкций, введенных в отношении Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) в результате проведенных ею в прошлом месяце ядерных испытаний.

1. Резолюция 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций вместе с соответствующими инструкциями по ее выполнению была распространена среди всех государственных учреждений, имеющих отношение к всестороннему осуществлению ее положений на национальном уровне, а также среди других соответствующих учреждений страны, таких, как учреждения банковской системы, национальное управление гражданской авиации, национальные авиакомпании, управление морского транспорта и ассоциация коммерческих судовладельцев.

2. Португалия не осуществляет поставку, продажу или передачу какого бы то ни было военного оборудования или товаров Корейской Народно-Демократической Республике. В настоящее время действующим законодательством и процедурами Португалии не допускаются операции такого рода с КНДР. Кроме того, не имеется никакой информации о получении запросов на выдачу лицензий на осуществление в прошлом таких экспортных операций, при которых конечным получателем являлась бы КНДР.

3. Для выполнения обязательств, предусмотренных пунктами 8(a)(i) и (ii), а также 8(b) и (c), Португалия приняла законодательные меры¹, предусматривающие осуществление на национальном уровне руководящих принципов и списков в рамках ряда режимов контроля за экспортом, таких, как Режим контроля за ракетными технологиями (РКРТ), Вассенаарские договоренности (ВД) и другие. Списки, содержащиеся в документах S/2006/814 и S/2006/816 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, были также должным образом приняты во внимание.

4. Португалия не осуществляет прямую или косвенную передачу каких бы то ни было товаров невоенного предназначения, указанных в пункте 8 резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, поскольку

¹ Декрет-закон № 371/80 от 11 сентября, декрет-закон № 1/86 от 2 января, декрет-закон № 436/91 от 8 ноября, постановление № 439/94 от 29 июня и декрет-закон № 297/98 от 17 декабря.

со времени принятия этой резолюции таможенная служба Португалии не выдавала никаких лицензий, касающихся КНДР.

5. Что касается товаров и технологий двойного предназначения, то Португалия осуществляет положения постановлений ЕС № 1334/2000 от 22 июня и № 394/2006 от 27 февраля, которыми предусматривается процедура получения лицензий на осуществление любой передачи предметов такого рода. Эта процедура также применима по отношению к КНДР. Любые нарушения процедуры лицензирования караются в соответствии с декретом-законом № 436/91 от 8 ноября.

6. Что касается пункта 8(a)(iii), то никакого экспорта предметов роскоши из Португалии в КНДР не осуществляется, и таможенная служба Португалии не получала никаких запросов на этот счет.

7. Не выдавалось никаких разрешений на предоставление КНДР технической подготовки, услуг или помощи, связанной с предметами, перечисленными в подпунктах 8(a)(i) и (ii).

8. В настоящее время таможенная служба Португалии разрабатывает правила процедуры для осуществления резолюции 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и укрепления пограничного контроля.

9. Согласно имеющейся информации, на территории Португалии или в финансовых учреждениях Португалии не имеется никаких средств, финансовых активов или экономических ресурсов, принадлежащих Северной Корее.

10. Португалия не имеет никаких консульских учреждений на территории КНДР. В этой связи в рассматриваемый период гражданам Северной Кореи въездные визы не выдавались.

11. Что касается разведывательных служб, то в течение длительного периода времени распространение ОМУ соответствующими странами, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику (КНДР), являлось одним из приоритетных направлений деятельности Службы безопасности и разведки (СБР). В 1998 году для осуществления постоянного, систематического и организованного контроля за этим вопросом СБР создала программу по борьбе с распространением, направленную на укрепление сотрудничества и взаимодействия между различными национальными органами, отвечающими в нашей стране за борьбу с распространением. Эта программа преследует следующие четыре основные цели:

1. Укрепление контроля за экспортом и передачей технологий.
2. Выявление подпольных систем поставки, действующих в нашей стране.
3. Осуществление контроля за гражданами стран риска, имеющими доступ к национальным научно-исследовательским центрам.
4. Борьба с контрабандной деятельностью и передачей радиоактивных материалов.

Таким образом, СБР надлежащим образом выполняет обязательства, предусмотренные резолюцией 1718 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

12. Для повышения эффективности санкций, введенных в отношении КНДР, существуют другие меры транснационального характера, принимаемые и осуществляемые главным образом в рамках Европейского союза и на международном уровне, такие, как сотрудничество таможенных служб, информационный обмен и разведывательная деятельность (прежде всего под эгидой Инициативы по воспреещению распространения). Руководство Португалии будет по-прежнему заниматься этим вопросом и информировать Совет Безопасности Организации Объединенных Наций о любых дальнейших изменениях в этой области.
